

DOMENIE DI PASCHE  
«IN RESURRECTIONE DOMINI»

SOLEINITÂT

VEGLE DI PASCHE INTE GRANDE GNOT

1. Par une tradizion vieronone cheste e je la gnot che il Signôr al à veglât (Es 12,42). Che ancje i fedêi, puartant in man i ferâi impiâts seont la raccomandazion dal Vanzeli (Lc 12,35ss), a sedin come i oms ch'a spietin il Signôr cuant ch'al torne, e cussi, tornant, ju cjati ch'a veglin e ju fasi comodâ a la sô taule.
2. La Vegle di cheste gnot, ch'e je la prime e la plui nobile di dutis lis solenitâts, e à di jessi uniche in ogni glesie. E ven inmanade in mût che, daspò dal Lucernari e de Gnove di Pasche (vadi la prime part di cheste Vegle), la Glesie sante e mediti lis grandis robis che Diu il Signôr al à operât pal so popul fin dal principi, confidant te sô peraule e promesse (seconde part o liturgjie de peraule), fintremai al moment che, svicinantsi il crichedi, cui neofîts dal Batisim (tierce part), e je clamade a la taule che il Signôr al à prontade pal so popul, memoriâl de sô muart e de sô resurezion fin ch'al torni (cuarte part).
3. Dute la celebrazion de Vegle di Pasche e ven fate di gnot, di mût che no à di tacâ prime ch'e scomenci la gnot e e à di finî prime ch'al crichi il di de domenie.
4. La Messe de Vegle, ancje s'e ven fate prime di miezegnot, e je Messe di Pasche de domenie de Resurezion.
5. Chel ch'al partecipe a la Messe de gnot, al pues tornâ a comunicâsi te Messe dal di.  
Chel ch'al celebre o al concelebre la Messe de gnot al pues di gnûf celebrâ o concelebrâ la Messe dal di.  
La Vegle di Pasche e sostituis l'Ufizi des lezioni.
6. Il diacun ch'al assisti il predi, come che si use. S'al mancje, i siei compits ch'a vegnin cjapâts dal predi celebrant o concelebrant, fûr di ce ch'al ven indicât par ordin.  
Il predi e il diacun a doprin, come inte Messe, i paraments di colôr blanc.
7. Si à di prontâ lis cjandelis par duej chei ch'a partecipin a la Vegle.  
Si distudin dutis lis lûs de glesie.

PRIME PART:

INIZI SOLEN DE VEGLE O LUCERNARI

Benedizion dal fûc e preparazion dal ceri

8. Tal lûc adat, fûr de glesie, si prepare la fogule. Cuant che il popul si è dât dongje, al rive il predi cui ministris e un di lôr al puarte il ceri pascâl. No si puarte la crôs processionâl e i cjandelîrs.  
Là che no si pues impiâ il fûc fûr de glesie, si fâs come ch'al è segnât plui indenant al n. 13.
9. Il predi e i fedêi si segnin, intant che il predi al dîs Tal non dal Pari, e dal Fi, e dal Spirtu Sant. Po al salute il popul, come simpri; e al fâs une piçule raccomandazion su la Vegle de gnot di Pasche, cun chestis o altris peraulis dal gjenar:

Fradis benedets,

in cheste gnot tant sante,  
 che nestri Signôr Gjesù Crist al è passât de muart a la vite,  
 la Glesie e invade i siei fîs sparniçâts par dute la tiere  
 a dâsi dongje par veglâ e par preâ.  
 Se o fasarin cussì memorie de Pasche dal Signôr,  
 scoltant la peraule e celebrant i siei misteris,  
 o vin fondade sperance di partecipâ a la sô vitorie su la muart  
 e di vivi cun lui in Diu.

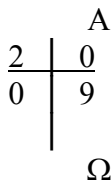
10. **Po il predi al benedis il fûc e, cu lis mans slargjadis, al dîs:**

Prein.  
 Diu, che midiant di to Fi  
 tu ur âs dât ai tiei fedêi il fûc dal to sflandôr,  
 santifiche + chest fûc crei  
 e danus la gracie  
 che chestis fiestis di Pasche nus impiin de gole dal cîl,  
 par podê rivâ cu l'anime monde a la fieste de lûs eterne.  
 Par Crist nestri Signôr.

**R.** Amen.

11. **Benedît il fûc gnûf, un ministri al puarte il ceri pascâl denant dal predi che cuntun pontarûl al sgrie une crôs sul ceri. Po al fâs parsore la letare greche Alfa e sot la letare Omega e jenfri i doi braçs de crôs cuatri numars ch'a segnin l'an in cors, e intant al dîs:**

1. Crist îr e vuê (al sgrie l'aste verticâl);
2. Principi e Fin (al sgrie l'aste transversâl);
3. Alfa (al sgrie parsore de aste verticâl la letare A);
4. e Omega (al sgrie sot de aste verticâl la letare Ω).
5. Siei a son i tîmps (al sgrie il prin numar dal an in cors intal cjanton adalt a çampe de crôs);
6. e i secui (al sgrie il secont numar dal an in cors intal cjanton adalt a drete de crôs).
7. A lui la glorie e la paronance (al sgrie il tierç numar dal an in cors intal cjanton abàs a çampe de crôs);
8. par dute l'eternitât dai secui. Amen (al sgrie il cuart numar dal an in cors intal cjanton abàs a drete de crôs).



12. **Fate l'incision de crôs e di chei altris segnâi, il predi al pues ispirâ intal ceri cinc grans d'incens a forme di crôs, e intant al dîs:**

1. Midiant des sôs santis feridis
  2. gloriosis
  3. che nus vuardi 1
  4. e nus tegni cont 4 2 5
  5. Crist il Signôr. Amen. 3
-

13. Là che par dificoltàs particolârs no si impie la fogule, si adate la benedizion dal fûc a la situazion concrete. Il popul come simpri si da dongje in glesie e il predi al rive su la puarte de glesie compagnât dai ministris ch'a puartin il ceri pascâl. Il popul, par tant ch'al è pussibil, si volte de bande dal predi.

Si fâs il salût e la raccomandazion, come parsore al n. 9, po si benedis il fûc e si prepare e si impie il ceri, come sore ai nn. 10-12.

14. Dal fûc gnûf il predi al impie il ceri pascâl disint:

La lûs di Crist, ch'al resuris in glorie,  
ch'e sfanti la scuretât dal cûr e da l'anime.

In cont di ce che si à dit fin cumò, lis Conferencis Episcopâls a puedin stabilî ancje altris formis plui adatis a la mentalitât dai popui.

### Procession

15. Impiât il ceri, un ministri al cjape lis boris dal fûc e lis poe tal turibul e il predi, come simpri, al met l'incens. Il diacun o, s'al manje, un altri ministri competent al cjape in man il ceri pascâl e al invie la procession. Il turiferari cul turibul fumant al cjamine denant dal diacun o di un altri ministri ch'al puarte il ceri pascâl. Daûr al ven il predi cui ministris e il popul, ch'a tegnin in man lis cjandelis distudadis.

Il diacun, fermantsi su la puarte de glesie e alçant il ceri, al cjante:

La lûs di Crist.

E ducj a rispuindin:

Ringraciïn Diu.

Il predi al impie la sô cjandele de flame dal ceri pascâl.

16. Po il diacun al rive a mieze glesie, fermantsi e alçant il ceri, al cjante un'altre volte:

La lûs di Crist.

E ducj a rispuindin:

Ringraciïn Diu.

Ducj a impiïn lis cjandelis de flame dal ceri pascâl e a van indenant.

17. Il diacun, rivât denant dal altâr, stant voltât viers il popul, al alce il ceri e al cjante pe tierce volte:

La lûs di Crist.

E ducj a rispuindin:

Ringraciïn Diu.

Po il diacun al met il ceri pascâl suntun grant cjandelîr prontât dongje dal ambon o tal mieç dal presbiteri. Si impiïn lis lûs jù pe glesie, ma no lis cjandelis dal altâr.

### La Gnove di Pasche

18. Rivât al altâr, il predi al va a la sô sente, al consegne la cjandele al ministri, al met e al benedis l'incens come al Vanzeli inte Messe.

Il diacun al va dal predi e al dîs: Dami, siôr, la benedizion; al domande e al ricêf la benedizion dal predi, ch'al dîs sot vôs:

Il Signôr ch'al sedi intal to cûr e sui tiei lavris, par che tu puedis nunziâ cun dignitât e competence il so Vanzeli: Tal non dal Pari, e dal Fi, + e dal Spirtu Sant.

Il diacun al rispuint: Amen.

Cheste benedizion si le lasse fûr se la Gnove e ven nunziade di un che nol è diacun.

19. Il diacun, daspò di vê incensât il libri e il ceri, al nunzie la Gnove di Pasche dal ambon o dal pulpit, biel che ducj a stan in pîts cu lis cjandelis impiadis in man.

La Gnove di Pasche e ven nunziade, se nol è il diacun, dal predi in persone, o di un altri predi concelebrant. Se però si scuen, si pues fâ nunziâ la Gnove di Pasche ancje di un cantôr laic. Alore al lasse fûr di Par chel ancje vualtris, fin a la conclusion dal invitatori e il salût Il Signôr cun vualtris.

La Gnove si pues cjantâ ancje te forme curte .

### Gnove di Pasche te forme lungje

**S**i indalegri la sdrume dai agnui intai cîi  
si indalegrin lis Realtâts divinis  
e pe vitorie di un Re cussì grant ch'e suni la trombe de salvece!  
Ch'e gjoldi ancje la tiere inceade di tante lûs  
e, inluminade dal sflandôr dal Re de eternitât,  
e sinti di vê pierdude intal mont intîr ogni scuretât.  
Si indalegri ancje la mari Glesie,  
furnide cul sflandôr di une lûs cussì grande  
e chest templi al rimbombi pal popul ch'al cjante a grande vôs.  
(Par chel ancje vualtris, fradis miei cjârs,  
ch'o gjoldês dal sflandôr mirabil di cheste lûs sante,  
adun cun me clamait  
la misericordie di Diu onipotent.  
Lui che, cence nissun gno merit di sorte,  
si è indegnât di metimi te schirie dai fîs di Levi,  
al spandi la claritât de sô lûs  
par ch'e sedi plene e complete la laude di chest ceri.)

(V. Il Signôr cun vualtris.

R. E ancje cun te.)

V. Adalt i cûrs.

R. Ju vin viers il Signôr.

V. Vin agrât al Signôr nestri Diu.

R. Al è just e sacrosant.

**A**l è propit just e sacrosant  
cun dute la passion dal cûr e da l'anime  
e a grande vôs laudâ il Diu invisibil, Pari onipotent  
e so Fi l'Unigjent,

Gjesù Crist nestri Signôr.

Lui par nô al à paiât il debit di Adam al Pari eterni,  
e cul so sanc benedet al à parade jù la condane de colpe antighe.

A son propit chestis lis fiestis di Pasche,  
cuant ch'al ven copât il vêr Agnel  
e cul so sanc a vegnin consacrâdis lis cjasis dai fedêi.

E je propit cheste la gnot  
che, pe prime volte, tu âs tirât fûr i nestris paris,  
i fis di Israel, dal Egjit  
e tu ju âs fats passâ il mâr Ros a pît sut.

E je propit cheste la gnot  
ch'e à netade la scuretât dal pecjât cu la lûs de colone di fûc.

E je propit cheste la gnot  
che a ducj chei ch'a crodin in Crist,  
daspò di vêju slontanâts de tristerie dal mont e de scuretât dai pecjâts,  
ur torne la gracie e ju da dongje te societât dai sants.

E je propit cheste la gnot  
che Crist, daspò di vê crevadis lis cjadenis de muart,  
al ven sù des inferis cul segnâl de vitorie.

Ce nus varessial zovât il fat di jessi nassûts  
se no vessin podût jessi sfrancjâts!  
O spettacul dal boncûr che tu âs par nô!  
O spieli dal to bonvolê cence presit:  
par sfrancjâ il sotan, tu âs consegnât to Fi!

O pecjât di Adam che propit al coventave,  
ch'al è stât parât jù cu la muart di Crist!

O colpe venturade,  
che tu âs mertât un Redentôr di cheste fate!

O gnot propit furtunade,  
che tu âs mertât, uniche, di cognossi il timp e l'ore  
che Crist al è resurît des inferis!

E je propit cheste ch'al è stât scrit in merit:  
E la gnot e luserà compagne dal di  
e la gnot e sarà la mê lûs inte mê gjonde.

La santitât di cheste gnot e fâs scjampâ i delits, e lave lis colpis:  
ur torne la nocence ai pecjadôrs e ai disperâts la gjonde.  
E fâs scjampâ ogni sorte di asse,  
e prepare la conuardie e e plee ogni paronance.

Inte grazie di cheste gnot  
acete, Pari sant, chest sacrifici di laude  
che la Glesie sante ti fâs  
pes mans dai tiei fameis  
cu l'ufierte solene di chest ceri  
dât dongje cu la fadie des âfs.

O ricognossin inte colone dal desert  
la prefigurazion di chest lusôr  
che il fûc sflameant al à impiât in onôr di Diu.

Seben ch'al è spartît in tantis flamutis  
nol piert nuie dal so sflandôr.  
Si nudris di fat cul disfâsi de cere  
che la âf mari e à produsût  
par sostentâ cheste lampade preziose.

O gnot propit furtunade  
che si zontin lis robis de tiere cun chês dal cîl,  
lis umanis cu lis divinis.

Par chel ti prein, Signôr:  
chest ceri, consacrât in onôr dal to non,  
par sfantâ il scûr di cheste gnot,  
al duri cence mai distudâsi.  
Acetât tant che bonodôr gjoldibil,  
si compagni cu lis stelis dal cîl.  
La sô flame le cjati ancjemò impiade la stele de buinore:  
vadi chê stele che no cognòs amont,  
Crist to Fi che, tornât indaûr dai muarts,  
al fâs lusî su la gjernazie umane la sô lûs serene  
e al vîf e al regne tai secui dai secui.

R. Amen.

### Gnove di Pasche te forme curte

**S**i indalegri la sdrume dai agnui intai cîi  
si indalegrin lis Realtâts divinis  
e pe vitorie di un Re cussì grant ch'e suni la trombe de salvece!  
Ch'e gjoldi ancje la tiere inceade di tante lûs  
e, inluminade dal sflandôr dal Re de eternitât,  
e sinti di vê pierdude intal mont intîr ogni scuretât.  
Si indalegri ancje la mari Glesie,  
furnide cul sflandôr di une lûs cussì grande  
e chest templi al rimbombi pal popul ch'al cjante a grande vôs.

(V. Il Signôr cun vualtris.

R. E ancje cun te.)

V. Adalt i cûrs.

R. Ju vin viers il Signôr.

V. Vin agrât al Signôr nestri Diu.

R. Al è just e sacrosant.

**A**l è propit just e sacrosant  
cun dute la passion dal cûr e da l'anime  
e a grande vôs laudâ il Diu invisibil, Pari onipotent  
e so Fi l'Unigjent,  
Gjesù Crist nestri Signôr.  
Lui par nô al à paiât il debit di Adam al Pari eterni,  
e cul so sanc benedet al à parade jù la condane de colpe antighe.

A son propit chestis lis fiestis di Pasche,  
cuant ch'al ven copât il vêr Agnel  
e cul so sanc a vegnin consacradis lis cjasis dai fedêi.  
E je propit cheste la gnot  
che, pe prime volte, tu âs tirât fûr i nestris paris,  
i fis di Israel, dal Egjit  
e tu ju âs fats passâ il mâr Ros a pît sut.

E je propit cheste la gnot  
ch'e à netade la scuretât dal pecjât cu la lûs de colone di fûc.

E je propit cheste la gnot  
che a ducj chei ch'a crodin in Crist,  
daspò di vêju slontanâts de tristerie dal mont e de scuretât dai pecjâts,  
ur torne la gracie e ju da dongje te societât dai sants.

E je propit cheste la gnot  
che Crist, daspò di vê crevadis lis cjadenis de muart,  
al ven sù des inferis cul segnâl de vitorie.

O spettacul dal boncûr che tu âs par nô!  
O spieli dal to bonvolê cence presit:  
par sfrancjâ il sotan, tu âs consegnât to Fi!

O pecjât di Adam che propit al coventave,  
ch'al è stât parât jù cu la muart di Crist!

O colpe venturade,  
che tu âs mertât un Redentôr di cheste fate!

La santitât di cheste gnot e fâs scjampâ i delits, e lave lis colpis:  
ur torne la nocence ai pecjadôrs e ai disperâts la gjonde.

Inte gracie di cheste gnot  
acete, Pari sant, chest sacrifici di laude  
che la Glesie sante ti fâs  
pes mans dai tiei fameis  
cu l'ufierte solene di chest ceri

dât dongje cu la fadie des âfs.

Par chel ti prein, Signôr:  
chest ceri, consacrât in onôr dal to non,  
par sfantâ il scûr di cheste gnot,  
al duri cence mai distudâsi.  
Acetât tant che bonodôr gjoldibil,  
si compagni cu lis stelis dal cîl.  
La sô flame le cjati ancjemò impiade la stele de buinore:  
vadi chê stele che no cognòs amont,  
Crist to Fi che, tornât indaûr dai muarts,  
al fâs lusî su la gjernazie umane la sô lûs serene  
e al vîf e al regne tai secui dai secui.  
**R.** Amen.

**SECONDE PART:**  
**LITURGJIE DE PERAULE**

20. In cheste Vegle, mari di dutis lis Veglis, a vegnin proponudis nûf leziions, vadì siet dal Vieri Testament e dôs dal Gnûf (Epistule e Vanzeli), ch'a son di lei dutis là che si pues, in mût di mantignî la clime de Vegle, ch'e à di durâ a lunc.

21. Se però circostancis pastorâls di particolâr gravitât lu consein, si pues scurtâ il numar des leziions dal Vieri Testament; si à però di tignî simpri presint che la lezion de peraula di Diu e je part fundamentâl di cheste Vegle di Pasche. Si lei almancul trê leziions tiradis fûr dal Vieri Testament, in particolâr de Leç e dai Profetis e si cjante i salms responsoriâi propis. No si à mai di lassâ fûr la lezion dal cjap. 14 dal Esodo cu la sô cjante.

22. Poiadis lis cjandelis, ducj si sentin. Prime di scomençâ lis leziions, il predi al fâs une raccomandazion al popul, doprant chestis peraulis o altris dal gjenar:

Fradis benedets, daspò di jessi jentrâts cun solenitât inte Vegle,  
scoltin cumò cul cûr in pàs la peraula di Diu.  
Meditin in ce maniere che Diu tai tims passâts  
al à salvât il so popul  
e intai ultins tims nus à mandât so Fi nestri Redentôr.  
Prein, par che il nestri Diu al puarti a la plenece de redenzion  
cheste vore di salvece scomençade cu la Pasche.

23. Po a vegnin lis leziions. Il letôr al va al ambon e al lei la prime lezion. Po il salmist o il cantôr al cjante il salm e il popul al rispuint. Jevâts ducj in pîts, il predi al dîs Prein, e, daspò che ognidun al à preât cidin par un lamp, al dîs la colete. Impen dal salm cul responsori si pues lassâ un spazi par rifleti cidins e in chest câs si lasse fûr la polse daspò di Prein.

Preieris daspò des leziions

24. Daspò de prime lezion  
La creazion: Gjen 1,1 - 2,2 o 1,1.26-31a e Sal 103 o 32.

Prein.

Diu onipotent e eterni,  
mirabil tal furnî il mont di dutis lis tôs voris,

fâs lûs in chei che tu âs sfrancjât par ch'a capissin  
che il mont fat tal imprin nol jere plui splendit  
di chel ch'al sarà a la fin dai secui,  
in grazie dal sacrifici di Crist nestre Pasche.  
Lui ch'al vîf e al regne tai secui dai secui.

R. Amen.

O ben: La creazion dal om.

Diu, che tu âs creât l'om in maniere straordenarie  
e in maniere ancjemò plui straordenarie tu lu âs sfrancjât,  
danus par plasê di fâ front,  
cu la fuarce dal spirt,  
a dutis lis golis dal pecjât,  
par mertâ di rivâ a la gjonde eterne.  
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

25. Daspò de seconde lezion

Il sacrifici di Abram: Gjen 22,1-18; o 1-2.9a 10-13.15-18 e Sal 15.

Prein.

Diu, grant Pari dai fedêi,  
che cu la grazie de adozion tu multiplichis  
in dut il mont i fis de tô promesse  
e pal misteri de Pasche  
tu mantegnîs il zurament fat al to famei Abram  
di diventâ pari di dutis lis nazions,  
da al to popul di rispuindi in maniere degne a la grazie de tô clamade.  
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

26. Daspò de tierce lezion

Il passaç dal mâr Ros: Es 14,15-15,1 e la sô cjantade Es 15.

Prein.

Diu, ancje tai nestris timps  
o viodin a lusî i meracui di une volte:  
come che tu i âs dade fuarce a la tô man gjestre  
tal liberâ un popul sôl de persecuzion dal faraon,  
cussì tu operis cumò midiant da l'aghe di rigjenerazion  
par salvâ ducj i popui;  
fâs che il mont intîr al puedi jentrâ tra i fis di Abram  
e te dignitât dal popul di Israel.  
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

O ben:

Diu, che tu âs inluminât cu la lûs de gnove aleance

i meracui fats tai tims di une volte,  
di mût che il mâr Ros al diventàs spieli dal font sant dal batisim  
e la int liberade de sclavitût  
e prefiguràs il misteri dal popul cristian,  
fâs che ducj i popui de tiere  
a partecipin midiant de fede a la preference dade a Israel  
e a sedin rigjenerâts midiant dal to Spirt.  
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

27. Daspò de cuarte lezion

La nove Gjerusalem: Is 54,5-14 e Sal 29.

Prein.

Diu onipotent e eterni,  
multipliche a glorie dal to non  
ce che tu âs imprometût a la fede dai paris  
e slargje cu la tô sante adozion i fîs de promesse,  
di mût che la Glesie e ricognossi in gran part za colmât  
ce che i sants di une volte a àn sperât cun dute la fermece.  
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

O ben un'altre preiere, sielzude fra chês che no si disin daspò des prossimis lezions.

28. Daspò de cuinte lezion

La salvece regalade a ducj: Is 55,1-11 e cjantade Is 12.

Prein.

Diu onipotent e eterni,  
sperance uniche dal mont,  
che cul mes dai tiei profetis  
tu âs prefigurât i tims che vuê si colmin,  
fâs cressi, te tô bontât, la brame dal to popul,  
parcè che dome cu la tô ispirazion  
i tiei fedêi a podaran cressi in ogni forme di virtût.  
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

29. Daspò de seste lezion

La risultive de sapience: Bar 3,9-15.31 - 4,4 e Sal 18.

Prein.

Diu, che tu fasis cressi la tô Glesie  
clamant simpri popui gnûfs,  
vuarde, par plasê, cu la tô protezion continue  
chei che tu lavis cu l'aghe dal batisim.  
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

30. Daspò de setime lezion

Un cûr gnûf e un spirt gnûf: Ez 36,16-28 e Sal 41-42.

Prein.

Diu, potence che no mude e lûs che no cognòs amont,  
cjale di bon voli il misteri di dute la Glesie  
e colme la salvece dai umign che di simpri tu âs volût;  
il mont intâr ch'al sperimenti e al viodi  
che lis robis sdrumadis a tornin in pîts,  
lis vieris a diventin gnovis e dut si rigjenere te sô integritât  
midiant di chel stes Crist che a dut al à dât inizi.

Lui ch'al vîf al regne tai secui dai secui.

R. Amen.

O ben:

Diu, che cu lis pagjinis dal Vieri e dal Gnûf Testament  
tu nus preparis a celebrâ il misteri de Pasche,  
danus di capî la vore de tô misericordie,  
di mût che ricevint i regâi di cumò  
o vignin rinfuartîts te brame di chei a vignî.  
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

31. Daspò de ultime lezion dal Vieri Testament cul so salm responsoriâl e la sô preiere, si impie lis cjandelis dal altâr e il predi al da sù la cjante Glorie a Diu, che ducj a continuin, biel ch'a sunin lis cjampanis, seont lis usancis dal lûc.

Dut il cjant si lu cjate tal Graduâl roman.

32. Finide la cjante, il predi al dîs la colete, come simpri.

Prein.

Diu, che tu âs inluminade cheste gnot cetant sante  
cul sflandôr de resurezion dal Signôr,  
ten vîf inte tô Glesie il spirt de fioiance,  
in mût che, tornâts gnûfs tal cuarp e te anime,  
o podin servîti in scletece e fedeltât.  
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par ducj i secui dai secui.

33. Po il letôr al lei la lezion dal Apuestul.

34. Finide l'Epistule, ducj a jevin in pîts e il predi al da sù cun solenitât trê voltis, aumentant di tono, Aleluia e ducj lu ripetin. S'al covente, Aleluia lu da sù il salmist.

Po il salmist o un cantôr al da sù il salm 117 e il popul al rispuint Aleluia.

35. Il predi, come simpri, al met l'incens e al benedis il diacun. Al Vanzeli no si puarte lis cjandelis, ma dome l'incens.

36. Subit daspò dal Vanzeli si à di fâ l'omilie, ancje se curte.

TIERCE PART:  
LITURGJIE BATISIMÂL

37. Daspò de omilie si va indenant cu la liturgjie batisimâl. Il predi compagnât dai ministris al va al font batisimâl, se i fedêi a rivin a viodilu. Se no si puarte un cjadin di aghe intal presbiteri.

38. A vegnin clamâts sù, s'a son, i catecumenis, ch'a son presentâts dai santui o, s'a son piçui, a son quartâts dai gjenitôrs e dai santui, denant di dute la comunitât.

39. Se si à di fâ la procession al batisteri o al font batisimâl, si le da dongje subit. Denant di ducj il ministri cul ceri pascâl, e daûr di lui chei ch'a àn di jessi batiâts cui santui, po i ministris, il diacun e il predi. Intant de procession, si cjantin lis litaniis (n. 43). Po, finidis lis litaniis, il predi al fâs l'esortazion (n. 40).

40. Se la liturgjie batisimâl si le fâs intal presbiteri, il predi al fâs daurman l'esortazion di jentrade, cun chestis peraulis o altris dal gjenar:

Se si à di batiâ:

Fradis benedets, cu lis nestris preieris  
tignin sù ducj intune la sante sperance dai nestris fradis  
par che il Pari onipotent al compagni cun dut il jutori de sô misericordie  
chei ch'a stan lant viers la risultive de vite gnove.

Se si à di benedî il font, ma no 'nd è nissun di batiâ:

Fradis benedets, clamìn cun dute umiltât  
sun chest font la grazie di Diu Pari onipotent,  
par che chei che culi a tornaran a nassì in Crist  
a vegnin contâts fra i fis di Diu.

41. Doi cantôrs a cjantin lis litaniis e ducj a stan in pîts (par vie dal timp di Pasche) e a rispuidin.

Se la procession al batisteri e je masse lungje, lis litaniis si cjantilis intant de procession; in chest câs chei ch'a àn di jessi batiâts a vegnin clamâts in teste de procession, e si fâs la procession cul ceri pascâl denant e subit daûr i catecumenis cui santui, e po i ministris, il diacun e il predi. In chest câs la raccomandazion si le fâs prime di benedî l'aghe.

---

42. Se nol è nissun di batiâ e no si à di benedî il font, si lasse fûr lis litaniis e si passe daurman a la benedizion da l'aghe (n. 54).

---

43. Intes litaniis si pues zontâ il non di cualchi sant, soregut dal Titolâr de glesie o dai Protetôrs dal lûc e di chei ch'a àn di jessi batiâts.

Signôr, ve dûl di nô.  
Crist, ve dûl di nô.  
Signôr, ve dûl di nô.

Signôr, ve dûl di nô.  
Crist, ve dûl di nô.  
Signôr, ve dûl di nô.

Sante Marie, Mari di Diu,  
San Micjêl,  
Sants Agnui di Diu,  
San Zuan Batiste,  
Sant Josef,  
Sants Pieri e Pauli,  
Sant Andree,  
San Zuan,

pree par nô.  
pree par nô.  
preait par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
preait par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.

San Marc,  
Sants Ermacure e Furtunât,  
Sante Marie Madalene,  
San Stieffin,  
Sant Ignazi di Antiochie,  
San Laurinç,  
Santis Perpetue e Felicite,  
Sante Gnese,  
San Gregori,  
Sant Augustin,  
Sant Atanasi,  
San Basili,  
San Martin,  
Sants Ciril e Metodi,  
San Benedet,  
Sants Francesc e Domeni,  
San Francesc (Saveri),  
San Zuan Marie (Vianney),  
Sante Catarine (di Siene),  
Sante Taresie di Gjesù,  
Sants Elar e Tazian,  
Sants Martars Canzians,  
Sants Felis e Furtunât,  
San Donât,  
Sante Eufemie,  
Sants Martars di Concuardie e di Aquilee,  
San Valerian,  
San Cromazi,  
San Nicete,  
Sants e Santis ducj de nestre tiere,  
Sants e Santis ducj di Diu,

Ben disponût viers di nô,  
Di ogni sorte di mâl,  
Di ogni sorte di pecjât,  
De muart eterne,  
In grazie de tô incjarnazion,  
In grazie de tô muart e resurezion,  
In grazie de efusion dal Spirtu Sant,  
Nô, pecjadôrs,

**Se al è cualchidun di batiâ**

Indegniti di fâ tornâ a nassi pe grazie dal Batisim  
chescj che tu âs sielzûts,

**Se nol è nissun di batiâ**

Indegniti di santificâ cu la tô grazie  
chest font, là ch'a tornaran a nassi i tiei fis,  
Gjesù, Fi dal Diu vîf,  
Crist, scoltinus.  
Crist, esaudissinus.

pree par nô.  
preait par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
preait par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
preait par nô.  
pree par nô.  
preait par nô.  
pree par nô.  
preait par nô.  
preait par nô.  
preait par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
preait par nô.  
preait par nô.  
preait par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
pree par nô.  
preait par nô.  
preait par nô.

o Signôr, liberinus.  
o Signôr, liberinus.  
o Signôr, liberinus.  
o Signôr, liberinus.  
o Signôr, liberinus.  
o Signôr, liberinus.  
o Signôr, liberinus.  
o Signôr, liberinus.  
ti prein mo, scoltinus.

ti prein mo, scoltinus.

ti prein mo, scoltinus.  
ti prein mo, scoltinus.  
Crist, scoltinus.  
Crist, esaudissinus.

Se and è di batiâ, il predi, cu lis mans slargjadis, al dîs cheste preiere:

Diu onipotent e eterni,  
stanus dongje cui sacraments dal to grant bonvolê  
e mande il to spirt di adozion a ricreâ i popui gnûfs  
che il font batisimâl ti parturis,  
par che la tô fuarce e colmi  
ce che nô o fasin te umiltât dal nestri ministeri.  
Par Crist nestri Signôr.  
R. Amen.

#### Benedizion da l'aghe batisimâl

44. Po il predi al benedis l'aghe batisimâl disint, cu lis mans slargjadis, cheste preiere:

Diu, che midiant dai segnâi sacramentâi  
cuntune fuarce che no si rive a viodile tu operis robis straordenariis  
e che tu âs preparade in tantis manieris la creature da l'aghe  
par ch'e palesàs la gracie dal batisim;

Diu, che il to Spirt  
ancjemò tal imprin dal mont al svualampave parsore des aghis  
par che za d'in chê volte a vessin la virtût di santificâ;

Diu, che tu âs fate diventâ spieli di rigenerazion  
la stesse aghe dal diluvi,  
par che cul misteri di un unic e sôl element  
a finissin i vizis e a nassessin lis virtûts;

Diu, che tu âs fats passâ i fîs di Abram  
a pît sut travers il mâr Ros,  
par che la int, sfrancjade de sotanance dal faraon,  
e prefiguràs il popul dai batiâts;

Diu, che to Fi, daspò di jessi stât batiât di Zuan inte aghe dal Gjordan,  
al è stât onzût dal Spirtu Sant  
e, biel ch'al pendeve de crôs, al à butât fûr dal so flanc aghe miscliade cul sanc,  
e, daspò de sô resurezion, ur à comandât ai dissepui:  
Lait, inscuelait dutis lis nazions,  
batiantlis tal non dal Pari, e dal Fi, e dal Spirtu Sant:  
cjale di bon voli la tô Glesie,  
e indegniti di vierzi par jê la risultive dal batisim.

Cheste aghe ch'e cjapi, midiant dal Spirtu Sant,  
la gracie dal to Unigjenit,  
par che l'om, creât sul to stamp,  
al vegni lavât cul sacrament dal batisim di dutis lis sporcjetâts de vite viere  
e al merti di resurî da l'aghe e dal Spirtu Sant  
come gnove creature.

Se al è il câs, il celebrant al met une o trê voltis il ceri pascâl inte aghe disint:

Ch'è dismant in cheste aghe, Signôr, midiant di to Fi la virtû dal Spirtu Sant,

e tignint il ceri inte aghe al va indenant:

par che ducj chei ch'a son sapulîts cun Crist inte muart midiant dal batisim, a puedin resurî cun lui a la vite. Lui ch'al è Diu e al vîf e al regne dutune cun te e cul Spirtu Sant, par ducj i secui dai secui.

R. Amen.

45. Po il ceri al ven tirât fûr da l'aghe, biel che il popul al aclame:

Vualtris, risultivis, benedît il Signôr,  
laudaitlu e puartaitlu par in secula.

46. Finide la benedizion da l'aghe batisimâl e fate l'aclamazion dal popul, il predi, stant in pîts, al interpele su la rinunzie ch'a àn di fâ i adults e i gjenitôrs o i santui dai fruts, come ch'al è stabilît intes rispjetivis Regulis dal Rituâl Roman.

Se no si à fate prime l'unzion dai catecumenis adults cul vueli, si le fâs in chest moment, fra i rîts di preparazion immediade.

47. Po il predi al interpele un par un i adults a rivuart de fede, e, se si trate di fruts, al domande che ducj i gjenitôrs e i santui a fasin insiemit la triple profession di fede, come ch'al è metût intes rispjetivis Regulis.

Là che in cheste gnot and è une vore di batiâ, si pues inmaneâ il rît in mût che, subit daspò de rispueste dai adults di batiâ, dai santui e dai gjenitôrs, il celebrant al domandi e al ricevi la rinovazion des promessis batisimâls di ducj i presints.

48. Fatis lis interogazions, il predi al batie i adults e i fruts elets.

49. Daspò batiâts, il predi al onç i fruts cul crisme. A ducj, grancj e piçui, ur ven consegnade la vieste blancje. Po il predi o il diacun al cjape il ceri pascâl de man dal ministri e si impie lis cjandelis dai neofits. Pai fruts si lasse fûr il rît dal Efatà.

50. Se l'abluzion batisimâl e chei altris rîts di compagnament no son stâts fats intal presbiteri, si torne intal presbiteri, in procession come prime, cui neofits o i santui o i gjenitôrs ch'a puartin la cjandele impiade. Intant de procession, si da sù la cjante batisimâl O ai viodude a vignî fûr aghe o un altri cjant adat (n. 54).

51. Se a son stâts batiâts adults, il Vescul o, se nol è presint, il predi ch'al à fat il batisim, ur ministre daurman intal presbiteri il sacrament de Cresime, come ch'al è ripuartât intal Pontificâl o intal Rituâl Roman.

### Benedizion da l'aghe

52. Se nol è nissun di batiâ e nol è di benedî il font batisimâl, il predi al invide i fedêi pe benedizion da l'aghe disint:

Fradis benedets, prein cun umiltât il Signôr nestri Diu  
che si indegni di benedî cheste creature da l'aghe,  
ch'è vignarà sborfade parsore di nô in memorie dal nestri batisim.  
Che si indegni di fânus tornâ gnûfs  
in mût di restâ fedêi al Spirt ch'o vin ricevût.

E daspò di vê preât cidins par un moment, cu lis mans slargjadis, al dîs cheste preiere:

Signôr nestri Diu,  
viôt di jessi framieç dal to popul ch'al vegle in cheste gnot cussì sante;  
e indegniti di benedî cheste aghe par nô  
ch'o fasin memorie de vore mirabil de nestre creazion

e di chê ancjemò plui mirabil de nestre redenzion.  
Tu tu le âs fate par dâur feconditât ai cjamps  
e par ufrî sostentament e netisie ai nestrîs cuarps.  
Tu le âs creade ancje al servizi dal to boncûr:  
di fat in grazie di jê tu âs crevade la sclavitût dal to popul  
e tal desert tu âs distudade la sô arsetât;  
midiant di jê i profetis a àn profetade la gnove aleance  
che tu stevis prontant cui umign;  
midiant di jê, in fin, daspò che Crist le veve santificade intal Gjordan,  
tu âs rinovât cu la lavade di rigjenerazion  
la nestre condizion naturâl discjadude.  
Chestes aghe ch'è sedi partant memorie par nô dal batisim ricevût  
e nus fasi gjoldi in compagnie dai nestrîs fradis  
ch'a son stâts batiâts inte Pasche.  
Par Crist nestrî Signôr.  
R. Amen.

---

### Rinovazion des promessis dal batisim

53. Finide la funzion dal batisim (e de cresime), o, se no je stade fate, daspò de benedizion da l'aghe, ducj a jevin in pîts e, tignint in man lis cjandelis impiadis, a rinovin la promesse di fede dal batisim, insiemit cun chei ch'a saran batiâts, se no je za stade fate (cf. n. 46).

Il predi ur fevele ai fedêi doprant chestis peraulis o altris dal gjenar:

Fradis benedets, midiant dal misteri de Pasche,  
in fuarce dal batisim o sin stâts sapulîts dutune cun Crist  
par podê cjaminâ cun lui intune vite cree.  
E cussì, colmade la penitince coresimâl,  
rinovìn lis promessis dal nestrî sant batisim,  
cuant ch'o vin rinunziât a Satane e a lis sôs voris  
e o vin imprometût di servî Diu inte sante Glesie catoliche.

**Predi:** Rinunziâiso a Satane?

**Ducj:** O rinunzii.

**Predi:** E a dutis lis sôs voris?

**Ducj:** O rinunzii.

**Predi:** E a ducj i siei incjantaments?

**Ducj:** O rinunzii.

O ben:

**Predi:** Rinunziâiso al pecjât, par vivi inte libertât dai fis di Diu?

**Ducj:** O rinunzii.

**Predi:** Rinunziâiso ai incjantaments de tristerie, par no jessi sotans dal pecjât?

**Ducj:** O rinunzii.

**Predi:** Rinunziâiso a Satane, risultive e cause dal pecjât?

Ducj: O rinunzii.

S'al è il câs, lis Conferencis Episcopâls a puedin adatâ cheste seconde formule seont lis necessitâts dai lûcs.

Po il predi al va indenant:

**Predi:** Crodêso in Diu, Pari onipotent, ch'al à creât il cîl e la tiere?

Ducj: O crôt.

**Predi:** Crodêso in Gjesù Crist, so Fi unic e nestri Signôr, nassût de Virgjine Marie, muart e sapulît, ch'al è resurît dai muarts e al sta sentât a la gjestre dal Pari?

Ducj: O crôt.

**Predi:** Crodêso intal Spirtu Sant, la sante Glesie catolice, la comunion dai sants, la remission dai pecjâts, la resurezion dai muarts e la vite eterne?

Ducj: O crôt.

Il predi al conclût:

Diu onipotent, Pari di nestri Signôr Gjesù Crist,  
che nus à fats tornâ a nassi midiant da l'aghe e dal Spirtu Sant,  
e che nus à dade la remission dai nestris pecjâts,  
nus vuardi cu la sô gracie  
in Crist Gjesù nestri Signôr pe vite eterne.

Ducj: Amen.

54. Il predi al sborfe la int cu l'aghe benedide, biel che ducj a cjantin:

**Ant.** O ai viodude a vignî fûr aghe dal templi,  
de bande gjestre, aleluia;  
e ducj chei che ur rivarà cheste aghe a saran salvâts  
e a disaran: aleluia, aleluia.

Si pues cjantâ un altri cjant intonât cul batisim.

55. Intal fratimp i neofîts a vegnin compagnâts tal lôr puest, framieç dai fedêi.

Se la benedizion da l'aghe batisimâl no je stade fate intal batisteri, il diacun e i ministris a puartin cun devozion il cjamin da l'aghe tal font.

Se no si à fate la benedizion dal font, si puarte l'aghe benedide tun lûc convenient.

56. Daspò di vê sborfade la int, il predi al torne a la sente e, lassât fûr il simbul, al ten sù la preiere universâl, ch'a partecipin pe prime volte ancje i neofîts.

#### CUARTE PART: LITURGIJE EUCHARISTICHE

57. Il predi al va al altâr e come simpri al scomence la liturgjie eucaristiche.

58. Al è ben che il pan e il vin lu puartin i neofîts, o, s'a son fruts, i lôr gjenitôrs o i santui.

59. **Su lis ufiertis**

Acete, Signôr, lis preieris dal to popul  
dutune cu l'ufierte dal sacrifici,  
e fâs che, daspò di vênus vierte la puarte dai misteris di Pasche,

pe tô virtût nus zovin ancje come midisine pe eternitât.  
Par Crist nestri Signôr.

60. **Prefazi di Pasche I: Il misteri di Pasche** (in cheste gnot), p.

61. **Inte Preiere eucaristiche si fâs memorie dai batiâts e dai santui, seont lis formulis che si cjatin intal Messâl e intal Rituâl Roman intes sengulis Preieris eucaristicis.**

62. **Prime di Ve l'Agnel di Diu, il predi al pues fâur ai neofits une piçule esortazion su la prime Comunione ch'a stan par ricevi e sul valôr di un misteri cussì grant, ch'al è la colme de iniziacion e il cûr di dute la vite cristiane.**

63. **Al è ben che i neofits a ricevin la sacre Comunione sot lis dôs speciis, dutune cui santui, cu lis santulis, i parincj, i spôs catolics e ancje i catechiscj laics. Al è ben ancje che, cul permès dal Vescul diocesan là che lis circostancis lu consein, duçj i fedêi a puedin fâ la sacre Comunione sot lis dôs speciis.**

64. **Antifone a la comunione 1 Cor 5,7-8**

Crist, nestre Pasche, al è stât sacrificât, aleluia;  
fasìn duncje fieste cul pan cence levan de puritât e de veretât, aleluia, aleluia.

**Al è ben cjantâ il Sal 117.**

65. **Daspò de comunione**

Met inte nestre anime, Signôr, il spirt dal to boncûr  
par ch'a sedin unîts te religjon e tal bonvolê  
chei che tu âs sostentâts cui sacraments di Pasche.  
Par Crist nestri Signôr.

66. **Benedizion solene**

Diu onipotent che us benedissi  
in cheste solenitât di Pasche,  
e pal so boncûr us vuardi di ogni assalt dal pecjât.

**R. Amen.**

Chel che, inte resurezion dal so Unigjenit,  
us torne a fâ gnûfs pe vite eterne,  
che us colmi cul premi de immortalitât.

**R. Amen.**

Vualtris, ch'o vês finît i dîs de passion dal Signôr  
e o celebrais la gjonde de fieste di Pasche,  
ch'o podedis rivâ, cul so jutori e cul cûr sglonf di contentece,  
a chês fiestis che us fasaran gjoldi pa l'eternitât.

**R. Amen.**

Che us benedissi Diu onipotent,  
Pari, e Fi, + e Spirtu Sant.

**R. Amen.**

**Si pues doprâ ancje la formule de benedizion finâl dal Rituâl dal Batisim dai adults o dai fruts, seont lis circostancis.**

67. Intal cumiatâ il popul, il diacun o, s'al mancje, il predi al cjante o al dîs:  
La Messe e je finide, lait cun Diu, aleluia, aleluia.

Ducj a rispuindin:

R. Ringraciîn Diu, aleluia, aleluia.

Chest si manten par dute la otave di Pasche.

68. Il ceri pascâl al ven impiât in dutis lis celebrazions liturgjichis plui solenis di chest timp.

Inte vegle di Pasche a vegnin proponudis nûf leturis, siet dal Vieri Testament e dôs dal Gnûf. Par resons pastorâls, cuant che al è il câs, si pues ridusi il numar des leturis: trê dal Vieri Testament e, se propit no si rive, dome dôs; no si varà mai di saltâ la leture dal Esodo sul passaç dal mâr Ros (tierce leture).

### PRIME LETURE

Diu al cjalà ce ch'al veve fat: al leve propit ben.

Dal libri de Gjenesi

1,1-2,2

Tal imprim Diu al creà cîl e tiere. Ma la tiere e jere un vluç e vueide, gnot fonde e jere sul mâr, e il spirt di Diu al svualampave parsore des aghis.

Diu al disè: «Ch'e sedi la lûs» e la lûs e comparì. Diu al viodè che la lûs e leve ben e al metè la lûs di une bande e il scûr di chê altre. Diu al metè il non di di a la lûs e di gnot al scûr. E passà une sere e une buinore: prime zornade.

Diu al disè: «Che si planti la volte dal cîl tal mieç des aghis e ch'e dividi chestis aghis di chês altris». E cussì al sucedè. Diu al fasè la volte dal cîl ch'e divît lis aghis ch'a son sot de volte dal cîl di chês ch'a son sore de volte dal cîl, e Diu al metè a la volte il non di cîl. E passà une sere e une buinore: seconde zornade.

Diu al disè: «Lis aghis ch'a son sot dal cîl che si ingrumin dutis intun puest e ch'al vegni fûr il teren» e cussì al sucedè. Diu al metè il non di tiere al teren e il non di mâr a lis aghis Ingramadis, e Diu al viodè ch'al leve ben.

Diu al disè: «La tiere che si taponi di vert: di jerbe cu la semence, di pomârs ch'a fasin su la tiere lis pomis seont la lôr cualitât e cu la semence intor». E al sucedè propit cussì. La tiere si taponà di vert: di jerbis cu la semence seont la lôr cualitât, di pomârs ch'a fasin lis pomis seont la lôr cualitât e cu la semence intor, e Diu al viodè ch'al leve ben. E passà une sere e une buinore: tierce zornade.

Diu al disè: «Ch'a vegnin fûr lusôrs te volte dal cîl, par dividi il di de gnot: par ch'a segnin lis fiestis, lis zornadis, e lis anadis; lusôrs te volte dal cîl par fâ lûs su la tiere». E al sucedè propit cussì. Diu al fasè doi bieî lusôrs: chel plui grant tant che paron dal di e chel plui piçul tant che paron de gnot, e lis stelis. Diu ju plantà te volte dal cîl par ch'a fasessin lûs su la tiere, par ch'a paronassin al di e a la gnot e par ch'a dividessin la lûs dal scûr, e Diu al viodè ch'al leve ben. E passà une sere e une buinore: cuarte zornade.

Diu al disè: «Lis aghis ch'a sedin dut un sbulium di robe vive e i ucei ch'a svolin parsore de tiere in face de volte dal cîl» e al sucedè cussì. Diu al creà lis grandis besteonis dal mâr e dut ce ch'al sglicie e ch'al sbulie ta l'aghe seont la sô raze e dutis lis bestiis cu lis alis seont la lôr raze; e Diu al viodè ch'al leve ben. Alore Diu ju benedì disint: «Lait in amôr, jemplait lis aghis dal mâr e i ucei ch'a ledin in amôr su la tiere». E passà une sere e une buinore: cuinte zornade.

Diu al disè: «La tiere ch'e buti fûr nemâi seont la lôr raze: besteam, nemâi che si strissinin e bestiis salvadiis seont la lôr raze» e al sucedè cussì. Diu al à fatis lis bestiis salvadiis seont la lôr raze, il besteam seont la sô raze e dutis lis bestiis che si strissinin su la tiere seont la lôr raze, e Diu al viodè ch'al leve ben.

Po dopo Diu al disè: «Fasìn l'om sul nestri stamp, che nus semei e ch'al fasi di paron sui pes dal mâr, sui ucei dal cîl, sul besteam, sui nemâi salvadis e su dutis lis bestiis che si strissinin par tiere».

Diu al creà l'om sul so stamp, lu creà sul stamp di Diu, ju creà mascjo e femine. Alore Diu ju benedì disint: «Lait in amôr, multiplicaitsi, jemplait la tiere, paronaitle e fasê di parons sui pes dal mâr, sui ucei dal cîl e su duçj i nemâi che si strissinin su la tiere».

Diu al zontà: «Viodê che us doi dutis lis jerbis cu la semence ch'a son su la tiere, duçj i pomârs ch'a fasin pomis cu la semence intor: a saran vuestre mangjative. A lis bestiis salvadiis, ai ucei dal cîl e a dut ce che si strissine su la tiere e ch'al à intorsi la vite, jo o doi par mangjative dut ce ch'al è vert» e cussì al sucedè. Diu al cjalà ce ch'al veve fat e al leve propit ben. E passà une sere e une buinore: seste zornade.

Cussì a son stâts metûts a puest il cîl e la tiere cun dutis lis lôr schiriis. Diu al finì la sô vore te setime zornade e te setime zornade al polsà di dute la vore ch'al veve fate.

Peraule di Diu.

### Forme curte:

Dal libri de Gjenesi

#### 1,1.26-31

Tal imprim Diu al creà cîl e tiere.

Diu al disè: «Fasin l'om sul nestri stamp, che nus semei e ch'al fasi di paron sui pes dal mâr, sui ucei dal cîl, sul besteam, sui nemâi salvadis e su dutis lis bestiis che si strissinin par tiere».

Diu al creà l'om sul so stamp, lu creà sul stamp di Diu, ju creà mascjo e femine. Alore Diu ju benedì disint: «Lait in amôr, multiplicaitsi, jemplait la tiere, paronaitle e fasê di parons sui pes dal mâr, sui ucei dal cîl e su duçj i nemâi che si strissinin su la tiere».

Diu al zontà: «Viodê che us doi dutis lis jerbis cu la semence ch'a son su la tiere, duçj i pomârs ch'a fasin pomis cu la semence intor: a saran vuestre mangjative. A lis bestiis salvadiis, ai ucei dal cîl e a dut ce che si strissine su la tiere e ch'al à intorsi la vite, jo o doi par mangjative dut ce ch'al è vert» e cussì al sucedè. Diu al cjalà ce ch'al veve fat e al leve propit ben.

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

#### Dal Salm 103

**R.** Mande il to Spirt, Signôr, e fâs tornâ gnove la tiere.

Benedis, anime mê, il Signôr,

tu sês propit grant, Signôr, gno Diu!

Sflandôr e maiestât al è il to vistît. **R.**

Al à plantade la tiere su lis sôs fondis,

no tricularà par mai, par in secula.

Cu la sfondare tu le vevis vuluçade;

parsore des monts a restavin lis aghis. **R.**

Tu âs fat sborfâ tes concjis lis risultivis;

jenfri des monts s'instradin.

Parsore vie a vivin i ucei dal aiar,

framieç dai ramaçs

a fasin sintî la lôr vôs. **R.**

Des sôs stanziis plui altis

ur mande jù l'aghe a lis montagnis;

cu l'aghe des tôs cisternis si imbombe la tiere.

Tu fasis cressi il fen pai nemâi,

la jerbe pe servitût dai umign. **R.**

Cetantis robis che tu âs fatis, Signôr!

E dut tu âs fat cun sapience:

la tiere e je plene incolme des tôs creaturis.

Benedis, anime mê, il Signôr. **R.**

O ben:

Dal Salm 32

**R.** Dal boncûr dal Signôr e je incolme la tiere.  
La peraule dal Signôr e je juste  
e je fedele in ogni sô vore.  
Lui al ten pe onestât e pe dretece;  
dal boncûr dal Signôr e je incolme la tiere. **R.**

Cu la peraule dal Signôr a son stâts fats i cîi  
e dut il lôr furniment cu la soflade de sô bocje.  
Lui al à dadis dongje lis aghis dal mâr come tun podin,  
tune cisterne al à sistemadis lis grandis aghis. **R.**

Furtunade la int che il so Diu al è il Signôr,  
il popul che si à sielzût par ereditât.  
Il Signôr al cjale jù dal cîl,  
ducj i fis dal om ju ten di voli. **R.**

Viers dal Signôr e brame la nestre anime:  
al è lui nestri scût e nestri jutori.  
Ch'al sedi sore di nô, Signôr, il to boncûr,  
parcè che dome sun te o stin fidâts. **R.**

## SECONDE LETURE

**Il sacrifici di Abram, nestri pari inte fede.**

Dal libri de Gjenesi

**22,1-18**

In chei dîs, Diu al metè a lis provis Abram. Lu clamà: «Abram! Abram!». I rispuindè: «Ve chi ch'ò soi!». Diu al disè: «Cjape sù to fi, che tu âs dome chel e che tu i vuelis un ben di vite, Isac, e va te tiere di Morie e li tu mal ufrissarâs in sacrifici suntune mont che jo ti disarai». Abram al jevâ denant di, i metè la siele al mus, al cjolè cun sè doi fameis e so fi Isac. Al spacà i lens pal sacrifici e s'inviâ de bande che Diu i veve dit. La tierce di Abram, alçant i vôi, al viodè di lontan il lûc. Dissal Abram ai fameis: «Fermaitsi achì cul mus. Jo e il frut o larin fin lassù, o prearìn e o tornarìn indaûr». Abram al cjapà sù i lens pal sacrifici e ju metè su pe schene di so fi Isac; lui al cjapà in man il fûc e il curtis e s'inviarin ducj i doi insieme. Isac si voltà viers di so pari e i disè: «Pai!». I rispuindè: «Ben, fi gno?». «Ve chi il fûc e i lens, ma indulà esal l'agnel ch'ò vin di brusâ?». I rispuindè Abram: «Pal agnel di brusâ, Diu al proviodarà, fi gno» e a continuarin la strade insieme. Rivâts tal lûc che Diu i veve mostrât, Abram al fasè l'altâr e al intassà i lens, po al leà so fi e lu metè sul altâr, parsore dai lens. Abram al slungjà la man e al cjolè il curtis par sacrificâ il fi. Ma l'agnul dal Signôr lu clamà dal cîl e i disè: «Abram! Abram!». I rispuindè: «O soi chi!». Dissal l'agnul: «No sta slungjà la man cuintri dal to frut! No sta fâi mâl! Cumò o sai che tu âs teme di Diu: che no tu mi âs rifudât nancje to fi, che tu vevis dome chel». Alore Abram al alçà i vôi e al viodè un roc ch'al jere restât impirât cui cuars intun sterp e Abram al lè a cjoli il roc e lu brusà sul altâr impen dal fi. Abram al clamà chel lûc: «Diu al proviôt»; par chel ancje in di di vuê si dîs: «Su la mont Diu al proviôt». L'agnul dal Signôr al clamà dal cîl Abram pe seconde volte e i disè: «Ti zuri sun me, sentence dal Signôr, midiant che tu âs fat chest, che no tu mi âs rifudât to fi, l'unic che tu vevis, jo ti colmarai di benedizions e o moltiplicarai la tô gjernazie come lis stelis dal cîl e come il savalon ch'al è su la rive dal mâr, e la tô gjernazie e rivarà a paronâ lis citâts dai tiei nemîs. Pe tô gjernazie a saran benedîts ducj i popui de tiere, parcè che tu âs ubidît a la mê vôs». Peraule di Diu.

### Forme curte:

Dal libri de Gjenesi

22,1-2.9.10-13.15-18

In chei dîs, Diu al metè a lis provis Abram. Lu clamà: «Abram! Abram!». I rispuindè: «Ve chi ch'o soi!». Diu al disè: «Cjape sù to fi, che tu âs dome chel e che tu i vuelis un ben di vite, Isac, e va te tiere di Morie e li tu mal ufrissarâs in sacrifici suntune mont che jo ti disarai». Rivâts tal lûc che Diu i veve mostrât, Abram al fasè l'altâr e al intassà i lens. Abram al slungjà la man e al cjolè il curtis par sacrificâ il fi. Ma l'agnul dal Signôr lu clamà dal cîl e i disè: «Abram! Abram!». I rispuindè: «O soi chi!». Dissal l'agnul: «No sta slungjà la man cuintri dal to frut! No sta fâi mâl! Cumò o sai che tu âs teme di Diu: che no tu mi âs rifudât nancje to fi, che tu vevis dome chel». Alore Abram al alçà i vôi e al viodè un roc ch'al jere restât impiât cui cuars intun sterp e Abram al lè a cjoli il roc e lu brusà sul altâr impen dal fi. L'agnul dal Signôr al clamà dal cîl Abram pe seconde volte e i disè: «Ti zuri sun me, sentence dal Signôr, midiant che tu âs fat chest, che no tu mi âs rifudât to fi, l'unic che tu vevis, jo ti colmarai di benedizions e o multiplicarai la tô gjernazie come lis stelis dal cîl e come il savalon ch'al è su la rive dal mâr, e la tô gjernazie e rivarà a paronâ lis citâts dai tiei nemîs. Pe tô gjernazie a saran benedîts ducj i popui de tiere, parcè che tu âs ubidît a la mê vôs». Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 15

R. Ten cont di me, Diu: li di te mi pari.

Signôr, part de mê ereditât e gno cjaliç,  
tes tôs mans il gno distin tu strenzis;  
Il Signôr al è simpri denant dai miei vôi;  
se si met a la mê gjestre, no cloparai. R.

Par chel il gno cûr al è content  
e al gjolt dentrivie,  
parfin la mê cjar e polse sigure.  
Parcè che no tu i darâs a chel altri mont la mê anime,  
no tu lassârâs che il to amî al ledi a finîle te tombe. R.

Tu mi fasarâs cognossi il troi de vite:  
denant di te gjonde fin parsore il cjâf,  
ligrie cence fin a la tô gjestre. R.

### TIERCE LETURE

I fîs di Israel a lerin indenant a pît sut tal mieç dal mâr.

Dal libri dal Esodo

14,15-15,1

Il Signôr i disè a Mosè: «Parcè berlistu viers di me? Disiur ai israelits di lâ indenant. Alce il to baston, slungje la man sul mâr e dividilu, par che i israelits a puedin jentrâ tal mieç dal mâr cence bagnâsi i pîts. Jo o indurissarai il cûr dai egjizians; lôr us coraran daûr e jo mi cjaminarai di glorie a spesis dal faraon, di dutis lis sôs schiriis, dai siei cjars e dai siei cjalâlîrs. I egjizians a palparan che jo o soi il Signôr cuant che jo mi sarai jemplât di glorie a spesis dal faraon, dai siei cjars e dai siei cjalâlîrs».

L'agnul dal Signôr, ch'al cjaminave denant dal campament di Israel, si displaçà di li e si metè par daûr di lôr e la colone dal nûl, ch'e jere par denant, si plaçà par daûr, e si metè fra i egjizians e il campament di Israel. Il nûl al jere scûr penç e la gnot e passà cence che un al podès lâ dongje di chel altri par dute la gnot.

Mosè al alçà la man sul mâr e il Signôr al fasè cessâ il mâr dute la gnot midiant di un grant aiaron de jevade; lu suia e dutis lis aghis si dividerin. I fîs di Israel a jentrarin tal mieç dal mâr a pît sut e lis

aghis ur fasevin di murae a drete e a çampe. I egjizians ur corerin daûr e ducj i cjavai dal faraon, i siei cjars e i siei cjavâlrs a jentrarin tal mieç dal mâr par coriur daûr.

Te vilie di buinore, il Signôr, stant te colone di fûc e di nûl, al cjalà jù tal campament dai egjizians e ur fasè pierdi il cjâf. Al ingredeà lis ruedis dai cjars, ch'a levin indevant a sun di vitis. A diserin i egjizians: «Scjampin denant di Israel, parcè che il Signôr al combat de lôr bande cuintri dai egjizians!».

Dissal il Signôr a Mosè: «Slungje la tô man sul mâr: che lis aghis a glotin i egjizians, i lôr cjars e i lôr cjavâlrs».

Mosè al slungjà la man sul mâr e, sul crichedi, il mâr al tornà te sô place. I egjizians, ch'a scjampavin, a lerin juste a petâi intor e il Signôr al savoltà i egjizians tal mieç dal mâr. Lis aghis a tornarin e a gloterin ducj i cjars e i cjavâlrs de armade dal faraon, ch'a jerin jentrâts tal mâr par coriur daûr. No 'nt restà un di numar. I israelits, invece, a lerin indenant a pît sut tal mieç dal mâr e lis aghis ur fasevin di murae a drete e a çampe. In chê di il Signôr al gjavà Israel des sgrifis dai egjizians e Israel al viodè i egjizians muarts su la rive dal mâr. Israel al viodè che il Signôr al jere stât di peraule cuintri dai egjizians. Il popul al cjapà pôre dal Signôr, al crodè tal Signôr e in Mosè so famei.

Alore Mosè e i fis di Israel a derin sù chest cjant in onôr dal Signôr:

## CJANTE

Es 15,1-7.17-18

**R.** Cjantin al Signôr: la sô vitorie e je maraveose!

«O cjanti pal Signôr  
che si è cuviert di glorie,  
ch'al à strucjât  
cjavâl e cjavâlîr tal mâr.

Il Signôr al è la mê fuarce e il gno cjant;  
se le ai puartade fûr al è merit so.  
Al è lui il gno Diu e jo lu cjanti;  
il Diu di gno pari,  
e jo o dîs ben di lui. **R.**

Il Signôr al è potent in vuere;  
il so non al è Signôr!  
I cjars dal faraon e dutis lis sôs schiriis  
lui ju à strucjâts tal mâr;  
la sbrume dai siei uficiâi  
il mâr le à glotide.  
Il gorc ju à tirâts sot,  
a son lâts jù tal font dal abis tant che un clapon. **R.**

La tô gjestre, Signôr,  
e à fat robonis cu la sô fuarce,  
la tô gjestre, Signôr,  
e fâs a tocs il nemî.  
Cuant che tu vûs fâ viodi trop grant che tu sês,  
tu strucjis i tiei nemîs. **R.**

Tu ju menarâs tu e tu ju sistemarâs  
su la mont de tô ereditât,  
tal lûc che tu, Signôr, tu sês a stâ,  
tal santuari, Signôr,  
ch'a an preparât lis tôs mans.  
Il Signôr al regnarà

par simpri e in eterno». **R.**

#### **CUARTE LETURE**

**Cuntun afiet eterno il Signôr, il to redentôr, al à vût dûl di te.**

Dal libri dal profete Isaie

**54,5-14**

Il to nuviç al è chel che ti à creade, il so non al è il Signôr des schiriis; il to redentôr al è il Sant di Israel, al è clamât Diu di dut il mont.

Propit, tant che une femine bandonade e avilide tal so cûr, ti clame il Signôr; e tant che la femine de zoventût, si puedial parâle vie? Al dîs il to Diu. Ti ai bandonade par un sôl moment, ma ti tirarai dongje cun grande compassion. Tun colp di rabie ti ai platade par un moment la mê muse, ma o ai vût dûl di te cuntun afiet eterno, al dîs il to redentôr, il Signôr.

O fâs come tai dîs di Noè, cuant che o ai zurât che lis aghis di Noè no varessin plui inondade la tiere; cussi o zuri di no inrabiâmi plui cun te e di no fâti malegraciis. Parcè che lis monts a puedin gambiâ di puest e i çucs clopâ, ma il gno bonvolê no si slontanarà di te, il gno pat di pâs nol cloparà, al dîs il Signôr, ch'al à dûl di te.

Sconsortade, pestade, avilide! Ve, jo o met lis tôs pieris su la malachite, e ti fasarai lis fondis di zafîrs. O fasarai di rubins i tiei mierlis, e lis tôs puartis di piere di smeralt, e dute la cente di pieris preziosis.

E ducj i tiei fis a saran inscuelâts dal Signôr, grande e sarà la pâs dai tiei fis. Tu sarâs fondade su la justizie; tegniti lontane de violence, parcè che no tu varâs plui ce temê, e dal terôr, parcè che no si sdongjarà plui di te.

Peraule di Diu.

#### **SALM RESPONSORIÂL**

**Dal Salm 29**

**R.** Ti laudi, Signôr, parcè che tu mi âs liberât.

O ai berlât viers di te, Signôr gno Diu,  
e tu mi âs varât;

Signôr, tu âs fate tornâ sù di chel altri mont la mê anime,  
tu âs tornât a dâmi la vite

e no tu mi âs bandonât cun chei ch'a van te buse. **R.**

Cjantait al Signôr, vualtris che i sês fedêi;  
al so non sant disêt graziis,  
parcè che dome un lamp e dure la sô fumate  
e il so boncûr par dute une vite.

Se sore sere si à il cûr ch'al vai,  
a buinore si scriule di gjonde. **R.**

Vê dûl di me, Signôr, e scoltimi;  
Signôr, dami tu jutori.

Alore tu âs mudât il gno corot in gjonde,  
Signôr, Diu gno, ti laudarai par simpri. **R.**

#### **CUINTE LETURE**

**Vignît di me e o vivarês; o fasarai cun vualtris une aleance eterne.**

Dal libri dal profete Isaie

**55,1-11**

Cussi al dîs il Signôr: Vualtris ch'o vês sêt, vignît chi des aghis; anje chel che nol à bêçs, vignît!  
Comprait e mangjait cence bêçs e cence spindi vin e lat!

Parcè mo spindêso bêçs par chel che nol è pan, e si strussiaiso par chel che no us sacie? Scoltaitmi ben, mangjait robis buinis e o gjoldarês une mangjative sauride.

Slungjait la orele e vignît chi di me, scoltait e la vuestre anime e vivarà! E o fasarai cun vualtris un pat par simpri, il boncûr che nol mole imprometût a David. Ve, lu ai metût di testimoni framieç dai popui, princip e comandant dai forescj. Tu clamarâs dongje une gjernazie che no tu cognossevis, int che no ti cognòs e corarà di te, par vie dal Signôr, to Diu, dal Sant di Israel, che ti à colmât di glorie. Cirît il Signôr cuant che si lasse cjatâ, clamaitlu cuant che al è dongje. L'om cence religjon ch'al bandoni la sô strade e il trist i siei progjets, ch'al torni dal Signôr, ch'al varà dûl di lui, e dal nestri Diu, ch'al è larc tal perdonâ. Parcè che i miei pinsîrs no son i vuestris pinsîrs, e lis mês stradis no son lis vuestris stradis, sentence dal Signôr.

Tant al è alt il cîl sore de tiere, tant a son altis lis mês stradis sore des vuestris, e i miei pinsîrs sore dai vuestris pinsîrs. Di fat, come la ploe e la nêf a vegnin jù dal cîl e no tornin sù plui, cence vê imbombade la tiere, fate lâ in amôr e butulâ, in mût di furnîi la semence al semenadôr e il pan a di chel ch'al mangje, cussi e sarà la mê peraule ch'e salte fûr de mê bocje; no tornarà indaûr chi di me cence efiet, cence vê fat lâ in puart ce ch'o volevi, e puartât al colm ce che le vevi mandade a fâ. Peraule di Diu.

## CJANTE

Is 12,2.4-6

R. O urissarin cun gjonde a lis risultivis de salvece.

Ve, Diu al è la mê salvece,  
mi fidi e no ai pôre;  
parcè che la mê fuarce e il gno cjant al è il Signôr;  
al è lui la mê salvece. R.

Laudait il Signôr, berlait il so non;  
fasêt cognossi framieç dai popui lis sôs robonis;  
berlait che il so non al è grant cence fin. R.

Cjantait al Signôr parcè che al à fatis robis maraveosis,  
e chest lu sa il mont intîr.

Scriule e berle di gjonde, int di Sion,  
parcè che al è grant framieç di te il Sant di Israel! R.

## SESTE LETURE

Cjamine viers il sflandôr de lûs dal Signôr.

Dal libri dal profete Baruc

3,9-15.32-4,4

Scolte, Israel, i comandaments de vite, slungje la orele par cognossi la prudence. Ce esal sucedût, Israel, ce esal sucedût che tu ti cjatis in tiere nemie e tu stâs diventant vieli in tiere foreste, sporcjât cui muarts e metût te liste di chei ch'a van in chel altri mont? Tu âs bandonade la risultive de sapience! Se tu fossis lâit indenant pe strade di Diu, tu vivaressis in pâs par simpri.

Impare là ch'e je la prudence, là ch'e je la fuarce, là ch'e je l'inteligjence par capî ancje là ch'e je vite e vite lungje, là ch'e je lûs pai vôi e pâs. Cui aial scuviert là ch'e je a stâ e cui aial metût pît tai siei tesauris? Ma chel ch'al sa dut le cognòs, le à cjatade cu la sô inteligjence; lui al à dât dongje la tiere par un timp eterno e le à jemplade di nemâi. Al mande la lûs e chê e va, le clame e chê i ubidis plene di pôre. Lis stelis a lusingin tal lôr puest e s'indalegrin. Lis clame e lôr i rispuidin: «O soi chi!». A lusingin cun gjonde par chel che lis à fatis.

Chest al è il nestri Diu, nissun altri no si pues metilu a pâr di lui. Al à scuvierte dute la strade de cognossince e je à dade a Jacop, so famei, e a Israel, il so preferît. Par chel e je comparide su la tiere e e à fevelât cui oms. Chest al è il libri dai comandaments di Diu e la leç ch'e dure par simpri; chel che le à al vivarà, chel che le bandone al murarà.

Torne, Jacop, e fâsii bon acet, cjamine viers dal so sflandôr denant de sô lûs. No sta dâur a altris la tô glorie ni a une gjernazie foreste i tiei privilegjos.  
Furtunâts nô, Israel, ch'o cognossin ce che i plâs a Diu!  
Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

#### Dal Salm 18

**R.** Signôr, tu tu âs peraulis di vite eterne.

La leç dal Signôr e je perfete,  
e rinforce l'anime.

La testimoneance dal Signôr no mole:  
ur da sintiment ai piçui. **R.**

I comandaments dal Signôr a son robe juste:  
a jemplin il cûr di gjonde.  
L'ordin dal Signôr al è splendit:  
ur da lusôr ai vôi. **R.**

La perauale dal Signôr e je monde e e dure par simpri:  
i judizis dal Signôr a son vêrs e juscj dal prin al ultin;  
plui che no l'aur a valin,  
plui che no un disordin di aur dal plui rût;  
a son plui dolçs che no la mîl e di un pietin ch'al gote. **R.**

### SETIME LETURE

**Us spargotari cun aghis mondîs, e us darai un cûr gnûf.**

Dal libri dal profete Ezechiël

#### 36,16-28

Mi rivà la perauale dal Signôr: «Fi dal om, cuant che chei de cjase di Israel a jerin a stâ te lôr tiere, le an maglade di sporjetât cu la lôr condote e cu lis lôr voris; la lôr condote e jere pai miei vôi come la sporjetât di une femine cuant che e à lis sôs robis. Alore jo o ai strucjade la mê rabie cuntri di lôr pal sanc ch'a vevin spandût te tiere e pai idui che si jerin sporcjâts. Ju ai sparniçâts framieç dai forescj, a son stâts dispierdûts pal mont, ju ai judicâts seont la lôr condote e seont lis lôr voris. Lôr, rivâts framieç dai forescj là ch'a jerin lâts a finîle, a an sporcjât il gno non sant, parcè che a disevin di lôr: Chest al è il popul dal Signôr, e instès ur à tocjât di saltâ fûr de lôr tiere. Cussì o ai vût dûl dal gno non sant che la cjase di Israel e veve sporcjât framieç dai forescj là ch'a jerin lâts. Pa la cuâl dîsii a la cjase di Israel: Il Signôr, gno Diu, al dîs cussì: Nol è par vualtris che lu fâs, ma pal gno non sant, ch'o vês sporcjât framieç dai forescj là ch'o sês lâts. O fasarai viodi sant il gno non grant sporcjât framieç dai forescj, non che lu vês sporcjât framieç di lôr. I forescj a ricognossaran che jo o soi il Signôr – sentence dal Signôr, gno Diu – cuant che mi ricognossaran sant midiant di vualtris, denant dai lôr vôi, e us cjaparai sù dai forescj, us darai dongje di dutis lis bandis dal mont e us menarai te vuestre tiere. Us spargotari cun aghis mondîs e o sarês smondeâts di dutis lis vuestris sporcjatâts e di ducj i idui che si sês maglâts. Us darai un cûr gnûf e o metarai dentri di vualtris un spirt gnûf. O tirarai vie dal vuestri cuarp il cûr di clap e us metarai un cûr di cjar. O metarai il gno spirt dentri di vualtris; o fasarai in mût ch'o metedis in vore i miei comandaments e ch'o ledis dâur des mêis leçs. O vivarês te tiere ch'o vevi destinade ai vuestris vons; o sarês il gno popul e jo o sarai il vuestri Diu».

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

#### Dal Salm 41

**R.** E à sêt di te, Signôr, la mê anime.

La mê anime e à sêt di Diu, dal Diu vîf.  
Cuant podaraio mo vignî a passimi de muse dal gno Diu? **R.**

O vœi memoreâ dutis chestis robis  
e sbrocâ la mê anime denant di lui:  
cuant che te tende de maiestât o jentravi,  
fintremai te cjase di Diu,  
fra scriui di gjonde e laudis,  
vosarili di int ch'e fâs fieste! **R.**

Mandimi la tô veretât e la tô lûs:  
che mi indrecin lôr e mi menin  
su la tô mont sante inte tô cjase, **R.**

par ch'o puedi svicinâmi al altâr di Diu,  
al Diu de mê ligrie e de mê gjonde,  
e o puedi cu la citare, Diu, Diu gno, laudâti. **R.**

**O ben: (tal câs che si batii)**

**Is 12,2.4-6**

**R.** O urissarin cun gjonde a lis risultivis de salvece.

Ve, Diu al è la mê salvece,  
mi fidi e no ai pôre;  
parcè che la mê fuarce e il gno cjant al è il Signôr;  
al è lui la mê salvece. **R.**

Laudait il Signôr, berlait il so non;  
fasêt cognossi framieç dai popui lis sôs robonis;  
berlait che il so non al è grant cence fin. **R.**

Cjantait al Signôr parcè che al à fatis robis maraveosis,  
e chest lu sa il mont intîr.

Scriule e berle di gjonde, int di Sion,  
parcè che al è grant framieç di te il Sant di Israel! **R.**

**O ben:**

**Dal Salm 50**

**R.** Cree dentri di me un cûr mont, o Diu.  
Torne a metimi intor un spirt che nol mole.  
No sta parâmi lontan dai tiei vôi,  
no sta lassâmi cence de tô sante soflade. **R.**

Tornimi la gjonde de tô salvece,  
un spirt ben disponût che mi sosteni.  
Ur insegnarai ai straviâts i tiei trois,  
e di te a tornaran i pecjadôrs. **R.**

Parcè che no ti va il gno sacrifici,  
e se ti ufrîs l'olocaust, no tu lu âs agrât.  
Il gno sacrifici, Diu, al è un cûr pintût,  
un spirt che si pintis e si plee  
tu, Diu, no tu lu spreseis. **R.**

**Dopo de colete, il predi al intone il Glorie a Diu tal plui alt dai cîi.**

## EPISTULE

**Crist resurît dai muarts nol mûr plui.**

De letare di san Pauli apuestul ai Romans

**6,3-11**

Fradis, no savêso che ducj nô, ch'ò sin stâts batiâts in Crist Gjesù, o sin stâts batiâts par unîsi a la sô muart? O sin duncje stâts sapulîts cun lui in fuarce dal batisim par unîsi a la sô muart, cul fin che, come che Crist al è resurît dai muarts midiant de glorie dal Pari, cussì ancje nô o vin un mût di vivi gnûf crei. Se di fat o sin insedâts in lui cuntune muart compagne de sô, lu sarin ancje cu la sô resurezion. O savin ben che il nestri om vieri al è stât metût in crôs cun lui par ch'e fos anulade la fuarce dal cuarp dal pecjât, in mût di no jessi plui sclâfs dal pecjât. Di fat chel ch'al è muart al è justificât e sfrancjât dal pecjât.

Se po o sin muarts cun Crist, o crodin che cun lui ancje o vivarin, savint che Crist, resurît dai muarts, nol mûr plui e la muart no varà plui nissune paronance sun lui. Par chel ch'al rivuarde di fat la sô muart, lui al è muart al pecjât une volte par dutis; par chel ch'al rivuarde invezit la sô vite, lui al vîf par Diu. Cussì ancje vualtris consideraitsi muarts par simpri al pecjât ma vîfs par Diu in union cun Gjesù Crist.

Peraule di Diu.

## SALM RESPONSORIÂL

**Dal Salm 117**

**R. Aleluia, aleluia, aleluia.**

Laudait il Signôr, parcè che al è bon,  
parcè che il so boncûr al è par simpri.

Che lu disi Israel:

Il so boncûr al è par simpri. **R.**

La gjestre dal Signôr si è alçade,  
la gjestre dal Signôr e à fat spetacui.  
No murarai gran; o restarai in vite  
par podê contâ i sflandôrs dal Signôr. **R.**

La pierre che i muradôrs le vevin butade di bande  
e je diventade il cjantonâl.

A fâ dut chest al è stât il Signôr;  
e je une robonone pai nestris vôi. **R.**

## VANZELI

**Al è resurît e al va denant di vualtris in Galilee.**

Dal vanzeli seont Matieu

**28,1-10**

Passade la sabide, sul cricâ de prime di de setemane, Marie di Magdale cun chê altre Marie e vigni a fâi visite al sepulcri. E ve ch'al capità un grant taramot: di fat un agnul dal Signôr, vignût jù dal cîl, si svicinà, al rodolà vie la pierre e si sentà parsore di jê. Il so aspjet al jere come il folc e lis sôs viestis blancjis come la nêf. Viodintlu, lis vuardiis a restarin interdets e a deventarin come muartis. L'agnul ur disè a lis feminis: «Vualtris no stait a vê pôre! O sai ch'ò cirîs Gjesù metût in crôs; nol è culi, al è resurît, come ch'al veve dit. Sveltis, vignît a viodi il lûc là ch'al jere metût. E cumò lait a d'fûr ai siei dissepui che lui al è resurît dai muarts. E ve che lui al va denant di vualtris in Galilee; li lu viodarês. Ve, us al ai dit».

Lôr a lassarin il sepulcri dal moment e, plenis di grande pôre e tal stes timp di grande gjonde, a lerin di corse a puartâ la gnove ai siei dissepui. E ve: Gjesù ur lè incuintri disint: «Stait contentis!». Lôr si svicinarin, i strenzerin i pîts e lu adorarin. Alore Gjesù ur disè: «No stait a vê pôre, lait e visait i miei fradis ch'a ledin in Galilee; li mi viodaran».

Peraule dal Signôr.